



hamboorg.city

BuT — Bildung und Teilhabe: Apoyo educativo, materiales escolares y deporte

Prestaciones del paquete Bildung und Teilhabe: Lernförderung, 195 € para materiales escolares, almuerzo escolar, 15 € mensuales para deporte y cultura.

Deutsche Begriffe: Bildung und Teilhabe | BuT | Lernförderung | Schulbedarf | Mittagessen | Teilhabe

El paquete Bildung und Teilhabe (BuT)

El **paquete Bildung und Teilhabe** apoya a niños y adolescentes de familias con bajos ingresos. Objetivo: Ningún niño debe estar en desventaja en educación y ocio por falta de dinero.

¿Quién tiene derecho?

Niños y adolescentes menores de 25 años (menores de 18 para Teilhabe), cuyas familias reciben una de estas prestaciones:

- **Bürgergeld** (SGB II)
- **Asistencia social** (SGB XII)
- **Subsidio de vivienda**
- **Complemento infantil**
- **Prestaciones para solicitantes de asilo**

Las 7 prestaciones en resumen

1. Schulbedarf — 195 € anuales Para cuadernos, lápices, mochilas y material escolar:

- **130 €** a partir del 1 de agosto (inicio del curso escolar)
- **65 €** a partir del 1 de febrero (segundo semestre)

- Se paga **automáticamente** con Bürgergeld y asistencia social

2. Lernförderung (clases de apoyo) Si el rendimiento escolar no es suficiente y la escuela **confirma** que se necesita apoyo académico:

- Los costos de las clases de apoyo se cubren **completamente**
- También en grupos pequeños o clases particulares
- Solicitud en la oficina de empleo/servicios sociales con confirmación de la escuela

3. Almuerzo en escuela, guardería u hogar infantil

- Los costos del **almuerzo comunitario** se cubren completamente
- Sin aportación propia (desde 2023)
- Aplica en escuelas, guarderías y hogares infantiles

4. Teilhabe en deporte, cultura y ocio — 15 €/mes Para niños y adolescentes **menores de 18 años**:

- **15 € mensuales** para cuotas de clubes (fútbol, natación, escuela de música, etc.)
- También para campamentos de vacaciones o equipo
- Se paga directamente al club/proveedor o como bono

5. Transporte escolar Costos del viaje escolar no cubiertos por otras fuentes (p. ej., pase mensual).

6. Viajes escolares de varios días

- Los **costos reales** de los viajes escolares se pagan completamente
- También costos de excursiones de guarderías

7. Excursiones de un día Costos de excursiones escolares y de guardería (entradas, gastos de transporte).

Presentar solicitud — dónde y cómo

- **Receptores de Bürgergeld**: Solicitud en la **oficina de empleo**
- **Asistencia social/asilo**: Solicitud en los **servicios sociales**
- **Subsidio de vivienda/complemento infantil**: Solicitud en el **ayuntamiento** o servicios sociales de la ciudad

Los formularios están disponibles en la oficina de ciudadanía, en la oficina de empleo o para descargar en el sitio web de su ciudad. Muchas prestaciones pueden solicitarse **retroactivamente**.

Consejos

- Pregunte a los **trabajadores sociales de la escuela** — ayudan a rellenar las solicitudes
- En muchas ciudades hay **oficinas BuT centrales** especializadas en asesoramiento
- El derecho también existe para **niños con permiso de permanencia o solicitud de asilo**

--- Estado: marzo de 2026. Toda la información sin garantía.